

42<sup>e</sup> Fédéraille de muziqe  
e de qhulture  
du Payiz-Galo

# Assemblees Galèzes

Concoret (56)  
Du 11 diq'ao 16 de juillet

Programme des animations

- 13 stages longs (20h) sur six jours, avec des ateliers et des bœufs
  - Des riguedaods, des concerts, des spectacles
  - Restauration conviviale tout au long de la semaine
- Accueil des jeunes stagiaires en ACM sous tente et un Camp-Galo bilingue





# Bonarive és 42<sup>e</sup> Assemblées

## Bienvenue à tous

La coterie des benvoulants des Assemblées Galèzes ara ben du plezi a vous aquenêtr ou ben a vous reterouer a Concoret pour ce grand rend'ous de la qhulture de Haote- Bertègn.

Ao programme : des estaijes la journée, des spectacles ao sair, le jeûdi 14 de juillet, des fezeries râles tote la journée o « Concoret Plage » en coterie o la souéte de Concoret La Maison d'Ernestine e le samedi 16, c'ét le bout d'la fête o le marchë « Fezis de Haote- Bertègn » la véprée, eune perzentézon de toutes les fezeries à l'entour du galo, souétes, banies e livrs, fêtisserie, e pour abouter un grand riguedaod !

Aloure, si vetes jieunes ou un p'tit pus vieu, venez cantë nous ste semène la pour prendr du plezi o notre qhulture galo.

L'équipe des bénévoles des Assemblées Galèzes aura le plaisir de faire votre connaissance ou de vous retrouver à Concoret pour ce grand rendez-vous de la culture de Haute Bretagne.

Au programme : des stages dans la journée, des spectacles le soir, le jeudi 14 juillet des animations toute la journée avec « Concoret Plage » en partenariat avec l'association de Concoret, La Maison d'Ernestine et le samedi 16, clôtur de festival avec le marchë « Fezis de Haote- Bertègn » l'après-midi, une présentation de tout ce qui existe autour du gallo, associations, publications et artisanat, et un grand fest-noz final !

Alors quel que soit votre âge, venez nous rejoindre et vivre cette semaine, au rythme de la culture gallèse.

**Chantal Lemée, Présidente**

# Lundi 11 juillet

17h30

## A decouври Concoret

Visite guidée en galo animée par Matao Rollo et les associations de Concoret

Vous êtes ben chançous, terjou! Grâce ès Assemblées Galèzes e son ghïde, especia un petit, vous alez pouair decouври de cae emailant, pouint vayant, e pouint de coutume!

➤ **Ôfert** - À partir du four à pain

18h45

## Présentation du festival

et partie de la godinette.

Accès libre - Cour de l'école publique

19h30

## Repas partagé ouvert au public

➤ **13 €** - Espace Éon de l'Étoile

Réservation obligatoire au moins 24h à l'avance par courriel ou téléphone (06 89 35 87 24).

21h00

## Sairée de bone arive

Deux groupes lauréats du concours des Lycées, **Skrijus** et **LLYM**

## Ital Express

A.Paranthen (Violon), E.Le Sauze (chant), T.Le Net (accordéon) & M.Lorho-Pasco (Clarinette)

Plutôt des danses vannetaises, plutôt en breton... Des Laridés 8 temps et même des 6 temps ! Des gavottes pourlet comme on en voit trop peu, des andros hyper dynamiques, préparez vos survêts, ça va envoyer !

➤ **6 €** - Espace Éon de l'Étoile





18h00

## Core eune p'tite liche de Galo

Carte blanche à :

## Réjane Deluce

Den l'idée d'emboni l'galo den des istoueres d'astoure, Rejane s'emuze a mener le monde den des egerouées pàs crayabls, a ne pus savoir eyou q'êt le vrai. Ol ét portée etout su l'emarerie de texes et de chansons su des éres de muziqa vra ben qenûs. Le monde su pllace pouraent ben y étr den le jeu...

Entere poèterie et menteries, entere rires et bones souvenirs, v'éz pus q'a d'haper son galo qi guerzille, qi ferzille...

Libre participation - Jardin du CPIE

21h00

## Un espectral de muziqa en Galo

## Bèle Louize

Un concert sur l'altérité

David Guichard (chant, conte, violon), Gaël Runigo (accordéon diatonique), et Cyrille Couchoux (Banjo, Alto)

« Bèle Louize » nous parle de la rencontre de l'autre. En puisant dans le répertoire oral de Haute-Bretagne (chants et contes en gallo, en français), le trio présente des histoires humaines, à coeur ouvert. Sur un ton tantôt grave, tantôt humoristique, il sera question de méfiance, d'attraction, de rejet de l'autre.

8€ - Espace Éon de l'Étoile





*C'êt yeùs aotrs q'i souègnent les Assemblées !*

*Ce sont eux qui nourrissent les Assemblées !  
Et depuis ce printemps ils gèrent l'épicerie et dépôt de pain*

# Du pré au Panier

Rayon frais traiteur, Produits bretons locaux et bio,  
Journaux, Livraison à domicile, Relais colis ...

11 et 13 rue des Chesnuts 56430 Concoret  
02 97 22 70 01 -- 07 88 32 75 63

<https://unbrindecampagne.com/>

Mercredi 13 juillet

17h30

Ça va y êtr le drao den le bourg

## Beûs egâillës

Les musiciens des Galèzes investissent les racoins de Concoret

Pour tous les goûts et tous les niveaux  
Animé par les enseignants des Assemblées  
Pensez à apporter vos instruments et vos chants.

C'êt ao maiz de jun 2016 chéz le Seb et la Fabienne a La Pernessaye qe le Beû Promenou a grayë sa cariqhelle ène permère fai ; dépé il fit halte a la Bogue de R'don é tertout en Haote-Bertègne ... pour reveni se pôzer iloe durant la Fédéraille. De ce coup la, gn'aora des p'tits beûs tertot den le payiz.

Un « Beû Promenou » qhi q'c'êt don ? des musiciens, des conteurs et des danseurs qui se retrouvent dans un bar ou un coin sympathique et jouent comme ça leur vient, ceux qui peuvent suivre accompagnent, les autres écoutent ou dansent.

Venez avec vos instruments, vos jambes et votre bonne humeur !

➤ Ôfert - Partout dans le bourg



Assemblées  
Galèzes

<https://assemblees-galezes.bzh/>

## Le Beû Promenou ès Galèzes



Nous vous convions  
à rejoindre le bœuf  
et conter, chanter et  
jouer de la musique  
avec nous.

Je vous perions de reterouer le beû e  
de conter, chanter e muziquer cantë nous

Jeudi 14 juillet

Toute la journée le monde jao  
amarë en coterie o la souète



14h30 et 17h30 (2 représentations)

## Le P'tit Teyâtr

Spectacle avec musique et marionnettes  
pour les jeunes et moins jeunes

Animations et repas avec « Concoret Plage »

➤ 4 € (gratuit < 7ans) - Jardins ancien  
EHPAD

10h00

### Pourmenée en muzique e a la goule

Balade en musique et chansons

➤ Ôfert - Départ du four à pain

12h00

### Apéro et mouchouérée partagée

Apportez votre pique-nique

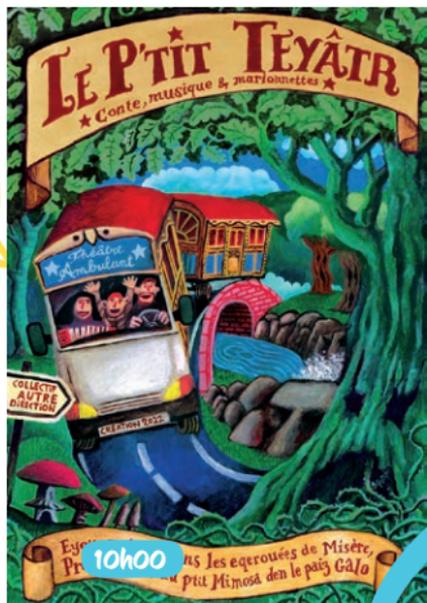
➤ Libre accès - Camping de Concoret

14h00 à 19h00

### Meriene contée e muziçée

Scène ouverte aux conteurs, chanteurs,  
musiciens

➤ Ôfert par La Maison d'Ernestine -  
Camping de Concoret



## Chapitre 0 « Concoret Plage » à « La Maison d'Ernestine »

19h00

### Souper de gaofrs o les Galèzes

Vous pouvez aussi apporter votre repas.

➤ Libre accès - Camping de Concoret

20h30

### Les Estaijières sont les Perious

Retour aux sources pour les Assemblées, un fest-noz sans sono animé aux instruments et à la goule par les stagiaires (un peu aidés par leurs enseignants ;-)). Il y aura toutes sortes de danses, du chant dans la ronde, des bœufs ...

... et les enfants du camp gallo ouvriront le bal !

➤ Ôfert - Camping de Concoret



22h00

A Limerzel... : **massacr de tour...** avec les chanteurs de Concoret et tout le public puis

### Concert avec Breizh-Napoli

chants à écouter et à danser de Bretagne et du sud de l'Italie

➤ Ôfert par La Maison d'Ernestine -  
Camping de Concoret



Vendredi 15 juillet

18h00

Conférence

## La Veuze en Bretagne

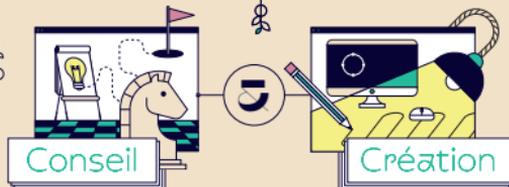
Cette conférence proposée par Cédric Malaunais, animateur PCI à La Granjagoul est l'occasion d'une découverte de cet instrument traditionnel ancien peu connu. À travers son histoire, sa pratique actuelle et le rôle de figures emblématiques, Cédric Malaunais retrace l'évolution de cet instrument dans la région et illustre ses propos par des morceaux interprétés en direct.

Une exposition sur « La Veuze en Bretagne », conçue et réalisée par La Granjagoul sera également visible sur toute la durée du festival à la Salle Eon de l'Étoile.

Libre participation - Lieu à définir



  
**Original**  
COMMUNICATION



stratégie d'image, identité visuelle,  
affiche, supports commerciaux, site Web,  
campagne de sensibilisation et éco-gestes...



Un élan  
pour votre image

[www.original.fr](http://www.original.fr) - 02 97 84 71 78

## Concert / Riguadaod



21h00

### Trobairitz

Poésie féminine du Moyen-Âge et création musicale du XXI<sup>e</sup> siècle

I. Blasco (vielle à roue),  
G. Tual (oud, setâr),  
A. Khayati (chant, flûte à bec, percussions)  
M. Mantello (percussions)

Trobairitz, c'est le féminin de troubadours, des femmes poétesses et compositrices. Ces dames écrivent en langue d'Oc, langue vernaculaire au sud de la France, et vivent dans les milieux aristocratiques des XII<sup>e</sup> et XIII<sup>e</sup> siècles

22h15

### Dixit

Liées par une même passion pour les musiques traditionnelles, Klervi, Sterenn et Morgane joignent leurs personnalités et leurs expériences pour créer un trio original et plein de vitalité.

Les trois jeunes femmes explorent la musique bretonne, et en partagent ses couleurs des plus vives aux plus douces, pour la gavotte ou le bal paludier de votre prochain fest noz!

Klervi Piel : bombarde, basson et chant

Sterenn Toscer : violon et chant

Morgane Grégory : harpe, percussion et chant



8 € - Espace Éon de l'Étoile

# Samedi 14 juillet

## C'êt le bout

14h00 à 18h00

### Marché des Fezis de Haute-Bertègn

Un vrai marché de nos coteries o qheuqe fetissiers amins, des souètes de qhulture, des jeûs bertons, des senes de muzique... e des surprinzes a veni !

Un vrai marché de nos partenaires avec quelques artisans amis, des associations culturelles, des jeux bretons, des scènes de musique... et des surprises !

Animé toute l'après-midi par  
**La Clique Costarmorigène**

La fête déboule au bal ! ça va sonner, tambouriner et danser avec l'exotique Clique Costarmorigène et sa dizaine de clarinettes à fleurs, tambours à lunettes de soleil, trompettes à chapeau de paille, saxos en maillot et percussions en sandales.

➤ Ôfert - Pllace derre le p'tit marché



16h30

### Concert des stagiaires

C'êt pàs crayabl ce q'i apernent en eune semène! Les stagiaires et les enfants du camp gallo vous montrent ce qu'ils ont pu construire en quelques heures d'atelier... étonnant non !

➤ Ôfert - Pllace derre le p'tit marche

18h00

### Apéro en musique

Venez partager la godinette !

➤ Accès libre - Pllace derre le p'tit marche

19h00

### Repas

➤ 15 € (soirée comprise) - Salle Eon de l'Étoile

### La Sercl

La sèrcl, c'est le tas de mauvaises herbes issu du sarclage. Mais rien n'y fait, ça repousse. La Sèrcl, c'est aussi un trio de jardiniers qui cultivent l'art de faire danser avec banjo, veuze, violon, un brin d'accordéon et surtout de la chanson ! Ça pique, ça frotte, ça pince, ça souffle, et ça vibre dans tous les sens pour faire sonner les danses du pays gallo.



### Folaod

Un quartet un peu fufou qui renouvelle les chants traditionnels de Haute-Bretagne en les imprégnant de son univers dynamique et moderne (oui bon, et une pincée de folie... mais promis juste une pincée). Bref, la recette idéale pour faire crier les danseur.euses des bals et festoù-noz, Folaod peut également se produire dans une formule concert.

### Duo Lemoine/ Couchoux

Lemoine / Couchoux est né sous le signe de la danse en 2019. La légende de Lemoine / Couchoux émane de créateur.rices audacieux.ses, Jeanne Lemoine et Cyril Couchoux, qui ont su lui donner une personnalité qui la distingue de toute autre musique. La saveur du bal Lemoine / Couchoux est issue de la finesse des voix, de la fraîcheur de l'accordéon diatonique et de la subtilité des arômes du banjo cinq cordes.





# Les Assemblées Galèzes c'est aussi...



## Deux expositions

Visibles gratuitement toute la semaine à l'Espace Éon de l'Étoile :

- la nouvelle exposition sur « **le Galo, parlement de Haute-Bertègn** » de Bertègn Galeizz
- l'exposition « **La Veuze en Bretagne** » de La Granjagoul

## 13 stages

En musique et culture de Haute-Bretagne (durée 6 jours, plus de 20h) : accordéon, chant gallo, clarinette, cordes frottées, cordes grattées, flûte, gallo, harpe celtique, percussions, vielle à roue, musique d'ensemble, poterie et vannerie... encadrés par des animateurs reconnus :

Patrick Bardoul et Gaël Cadoret, Roland Brou, Mériadeg Lorho-Pasco, Manu Bouthillier et Dylan James, Yan-Guirec Le Bars, Mathieu Sérot et Sarah Van der Vlist, Matao Rollo et Matlao Ghiton, Kevin Le Penne, Mathias Mantello et Vincent Le Boul'h, Marc Anthony, Ingrid Blasco, Youenn Paranthoen, Clothilde Trouillaud, Bruno Ronzier, Rose-Marie Recoursé.

## Un accueil privilégié des jeunes

Le Centre de Vacances et de Loisirs (CVL) héberge toute la semaine les enfants et jeunes stagiaires de 7 à 17 ans ; pour les geniaos de 7 à 11 ans qui ne participent pas à un stage, le Camp-Galo fait découvrir la culture et la langue de Haute-Bretagne... et la nature autour de Concoret.

Toutes les animations des soirées sont gratuites pour les jeunes de moins de 18 ans.

## Les Assemblées Galèzes rechoment le galo

Les Assemblées Galèzes soutiennent le galo

Parail come chaqe année, la fédéraitlle ôfere des fezeries rôles a l'entour du galo :

- un estaije de galo e,
- 8 espectacls ou fezeries su le galo den la semène
- un camp en deûz parlements galo-françaez pour la garçaille,
- du galo tertout su la fête



## Inscriptions

Il n'y a pas de réservation pour les spectacles, mais il est possible de réserver des repas (du lundi et du samedi), d'acheter le passe spectacles en ligne : voir les informations sur le site <https://assemblees-galezes.bzh/>

# Ceux qui se cachent derrière

C. Lemée, présidente – B. Le Barbier, vice-président, logistique –  
J-Y. Mengant et B. Bruneau, trésorier, gestion du personnel – D. Deveaux, secrétaire,  
communication, lumière – T. Tronet, S. Muller, communication – J.M. Huet, régie et son  
...et une cinquantaines de bénévoles qui œuvrent toute l'année  
ou durant le festival.



FDVA  
FEDERATION  
DEPARTEMENTALE  
DES ASSOCIATIONS  
DE VILLAGES  
DU DEPARTEMENT  
DE MORBIHAN



Côtes d'Armor  
le Département



**Qerouézée**  
Galo en Côtes d'Ahaot



**RBG**  
Radio Bro Gwened



Conception graphique : Original Communication - Imprimerie : Hello-Print

Ne pas jeter sur la voie publique

# Le programme en un coup d'œil

## ➤ Lundi 11

- 17h30 • A decouври Concoret
- 18h45 • Présentation du festival
- 19h30 • Repas partagé
- 21h • Sairée de bon arive avec Skrijus et LLYM et Ital Express

## ➤ Mardi 12

- Core eune p'tite liche de galo
- 18h • Rejane Deluce
- 21h • Bèle Louize

## ➤ Mercredi 13

- 20h30 • Beüs egaillès

## ➤ Jeudi 14

- Concoret Plage
- 10h • Pourmenée en muziqe e a la goule
- 12h • Apéro et mouchouérée partagée
- 14h à 19h • Meriene contée e muziqëe
- 14h30 et 17h30 • Le P'tit Teyâtr
- 19h • Souper de gaofrs o les Galèzes
- 20h30 • Les Estajières sont les Perious
- 22h • Concert avec Breizh-Napoli

## ➤ Vendredi 15

- 18h • Conférence *La Veuze en Bretagne*
- 21h • Trobairitz
- 22h15 • Dixit

## ➤ Samedi 16 : C'ët le bout d'la fête

- 14h-18h • *Marchë Fezis de Haote-Bertègn* animé par La Clique Costarmorigène

16h30

Concert des stagiaires

18h - 21h

Apéro/repas

21h

*Massacr de Riguedaod*

La Sercl

Falaod

Duo Lemoine/ Couchoux